



# Situación y necesidades de las Empresas Miembro de ARPEL en relación con la gestión de la biodiversidad

## INFORME AMBIENTAL DE ARPEL

# Situación y necesidades de las Empresas Miembro de ARPEL en relación con la gestión de la biodiversidad

**CONFIDENCIAL**

**Para uso exclusivo de las Empresas Miembro de ARPEL**

Preparado por:  
Miguel Moyano - ARPEL

Los derechos de autor del presente documento, ya sea en su versión impresa, electrónica (CD o disquete) o de otra índole, pertenecen a la Asociación Regional de Empresas de Petróleo y Gas Natural en Latinoamérica y el Caribe (ARPEL). Toda copia de este documento debe incluir este aviso sobre los derechos de autor. Al utilizar este documento en el futuro, el usuario le dará a ARPEL todos los créditos como fuente de información.

*ARPEL, Febrero de 2007*



**Informe Ambiental de ARPEL N° 29-2007**

**Situación y necesidades de las Empresas Miembro de ARPEL en relación con la gestión de la biodiversidad**  
**Febrero 2007**

**Autor**

Miguel Moyano – ARPEL

Este es un documento desarrollado en el contexto de las actividades del **Comité de Ambiente, Salud y Seguridad Industrial de ARPEL**.

**Miembros del Comité de Ambiente, Salud y Seguridad Industrial de ARPEL:**

**ANCAP** – (Presidencia) Ernesto Pesce • **Chevron Corporation** – Georgia Callahan • **ECOPETROL** – Arturo Sánchez • **ENAP** – Cristobal Norambuena, Borys Didyk • **ExxonMobil** – Guillermo Huarte • **IBP** – Carlos Víctal • **IMP** – José Ceballos • **Pan American Energy** – Daniel Arias • **PCJ** – Richard McDonald • **PDVSA** – Ana Elisa Osorio, Angel Esteban • **PEMEX** – Constantino Fernandez • **PETROBRAS** – (Vicepresidencia) Ricardo Azevedo, Tania Zonenschein • **PETROECUADOR** – Walter Mena, Rolando Del Pozo • **PETROPAR** – Alejandro Takahasi • **PETROPERU** – Ivan Cuba, Javier Alegria • **PETROTRIN** – Kelvin Ramnath • **RECOPE** – Leonel Campos, Marco García • **RepsolYPF** – (Vicepresidencia) José Gallego López, Cristina Sanz, Ricardo Ferro • **STAATSOLIE** - Rosita Ramautar • **Statoil** - Carlos Velásquez, Elba Contreras • **Total** – Joseph Dawed • **Wintershall** – Gerhard Haase • **YPFB** – Ninoska Orellana • **ARPEL** – Miguel Moyano (Coordinador del Comité)

**Los Objetivos Comité de Ambiente, Salud y Seguridad Industrial de ARPEL**

- Ser un foro de América Latina y el Caribe reconocido internacionalmente, que represente y difunda la opinión de la industria del petróleo que opera en la región en los asuntos de ambiente, salud y seguridad industrial.
- Promover el intercambio de información y experiencias entre las Empresas Miembros y con organismos regionales/internacionales para fortalecer su gestión de ambiente, salud y seguridad industrial, y dar a conocer y estimular la aplicación de mejores prácticas de ambiente, salud y seguridad industrial.
- Identificar asuntos y tendencias regionales/internacionales de ambiente, salud y seguridad industrial y proponer y desarrollar estrategias y acciones para tratarlos.
- Promover la relación efectiva de ARPEL con otras asociaciones y organizaciones regionales/internacionales mediante el intercambio de información, experiencias y proyectos conjuntos en asuntos de ambiente, salud y seguridad industrial.



## TABLA DE CONTENIDO

1. Introducción y objetivos .....	1
2. Resultados.....	2
3. Principales hallazgos .....	3
3.1. <i>Evaluación del riesgo</i> .....	3
3.2. <i>Gobernabilidad</i> .....	3
3.3. <i>Políticas y estrategia</i> .....	4
3.4. <i>Gestión e implementación</i> .....	4
3.5. <i>Monitoreo, notificación y aseguramiento</i> .....	5
4. Expectativas del trabajo a desarrollarse a través del CASYSIA .....	6

## LISTA DE APÉNDICES

APÉNDICE - Resultados de la encuesta para identificar situación y necesidades de las Empresas Miembro de ARPEL sobre gestión de la biodiversidad .....	7
--	---



## **1. Introducción y objetivos**

El valor de los accionistas puede verse afectado por una amplia gama de asuntos ambientales, sociales, de derechos humanos y de seguridad, así como por un amplio rango de factores financieros y económicos más amplios. La biodiversidad es sólo uno de los asuntos que puede contribuir a los riesgos y las oportunidades que una empresa determinada puede enfrentar. Las empresas pueden enfrentar dificultades al obtener permiso y licencia social para operar en nuevos sitios, así como responsabilidades legales, daño a la reputación y costos operativos incrementales a menos que puedan demostrar altos estándares respecto de la biodiversidad. Siendo un riesgo identificable y que contribuye al tema, el "riesgo de biodiversidad" está cada vez más recibiendo atención específica por parte de las empresas.

La biodiversidad ha sido considerada un asunto estratégico a ser considerado por el Comité de Ambiente, Salud y Seguridad Industrial de ARPEL (CASYSIA). En la 2005 reunión del CASYSIA en Fortaleza, BRASIL se decidió que la Secretaría Ejecutiva de ARPEL realizara una encuesta para analizar el estado y las necesidades de gestión de las Empresas Miembro y que los resultados fueran presentados en la 2006 reunión del CASYSIA para su análisis. Este documento presenta los hallazgos de los resultados de la encuesta.

Se realizó una encuesta del desempeño de las Empresas Miembros de ARPEL relacionada a la gestión de la biodiversidad. La encuesta del desempeño de las empresas se desarrolló considerando un grupo de criterios bajo 14 acápites a través de los 5 elementos principales de evaluación de riesgo, estructuras de gobernabilidad, políticas y estrategia, gestión e implementación y aseguramiento y notificación. Para completar esta encuesta, se les preguntó a las empresas cuáles eran los resultados esperados y el valor agregado de desarrollar el asunto de biodiversidad en el CASYSIA.



## 2. Resultados

En términos generales, es justo decir que la gestión de la biodiversidad está en sus estadios iniciales entre los que respondieron la encuesta. Sin embargo, las empresas pueden dividirse en 3 categorías:

### **Empresas involucradas y gestionando activamente**

- Se reconoce a la biodiversidad como un riesgo y una oportunidad potenciales para el negocio
- Se ha evaluado formalmente el riesgo de la biodiversidad
- Existen compromisos de políticas y herramientas de gestión específicos y relacionados a la biodiversidad

### **Empresas concientes y movilizándose**

- La concientización se demuestra a través del reconocimiento del impacto de la empresa en la biodiversidad, su inclusión dentro de ciertos aspectos de gestión del riesgo y/o referencias dentro de documentos de las políticas
- El personal no dispone de una estrategia o de lineamientos explícitos de apoyo relacionados con la biodiversidad

### **Empresas en sus primeras etapas**

- Poca o ninguna evidencia de que se han evaluado formalmente los riesgos potenciales relativos a la biodiversidad
- No se provee justificación alguna para concluir que la biodiversidad no es un riesgo para el negocio
- No existen políticas o una instancia de gestión sobre la biodiversidad



### 3. Principales hallazgos

Varias empresas han hecho grandes progresos al desarrollar procesos para gestionar riesgos y oportunidades relacionados con la biodiversidad. Algunas están concientes de los asuntos y están movilizándose recursos para considerarlos.

#### 3.1. Evaluación del riesgo

El análisis del enfoque adoptado por las empresas para la gestión del riesgo relativo a la biodiversidad provee las siguientes conclusiones:

- Casi la mitad de las empresas consideran a la biodiversidad, para su negocio, tanto un posible riesgo como una posible oportunidad. Cuatro empresas consideran a la biodiversidad como una oportunidad y tres como un posible riesgo. La actitud "positiva" (es decir, aquellas empresas que consideran a la biodiversidad como una oportunidad) tiene como justificativo la posibilidad de crear una cultura ambientalmente amigable en el personal de la empresa así como el hecho que es un impulsor para fortalecer la gestión ambiental de la empresa. Aquellos que ven al asunto como un riesgo para el negocio prevén dificultades para obtener financiamiento de diferentes inversores, limitaciones en las posibilidades para expandir sus operaciones en áreas sensibles así como un impacto en la reputación.
- A pesar de lo indicado arriba, la mayoría de las empresas no han asignado recursos suficientes para evaluar formalmente el riesgo que los asuntos de biodiversidad representan al negocio de sus empresas. Las empresas generalmente consideran a los riesgos de biodiversidad cuando desarrollan su evaluación de impacto y sus planes de gestión ambiental.

#### 3.2. Gobernabilidad

Esta sección evalúa el grado en que se asignan las responsabilidades para gestionar los riesgos relativos a la biodiversidad, si la identificación del riesgo y el marco de gestión incorporan asuntos de biodiversidad (del cual un elemento es el diálogo con grupos de interés) y el grado en que estos son incorporados en los procesos básicos de toma de decisión. La evaluación de las estructuras que tienen las empresas para asegurar que los riesgos y las oportunidades relacionadas a la biodiversidad, son identificados e incorporados en los procedimientos clave de toma de decisión y de gestión, indica lo siguiente:

- La asignación clara de responsabilidades para gestionar el impacto de una empresa en la biodiversidad (o cualquier asunto importante relativo a desarrollo sostenible) es un prerrequisito para obtener mejoras duraderas del desempeño. En tanto las empresas líderes reconocen esto, asignación de responsabilidad para la gestión de la biodiversidad e incorporación de la biodiversidad en divisiones internas de las empresas, la mayoría de las empresas encuestadas no mostraron evidencia de esto. En esta situación, es difícil para los grupos de interés hacerse una idea de si la empresa está manejando efectivamente sus impactos en la biodiversidad.
- La vinculación de grupos de interés es vital para informar el entendimiento de los asuntos de –e impactos en- la biodiversidad, y posibles respuestas a nivel local y global. A pesar de la importancia de este proceso, algunas empresas recién están comenzando a identificar a los grupos claves de interés. Casi la totalidad de las empresas se descansa en la retroalimentación que le proveen sus gobiernos durante la evaluación de impacto ambiental de proyectos específicos.



### 3.3. Políticas y estrategia

Esta sección pregunta lo siguiente: “¿ Tiene su empresa una declaración clara de políticas sobre la biodiversidad y es la misma apoyada por una estrategia designada de manera de impulsar mejoras en el desempeño en todo el negocio?” De la evaluación del nivel de divulgación y de la calidad de las políticas y estrategias sobre biodiversidad de las empresas, se puede concluir que:

- Algunas empresas enfocan la gestión de impactos en la biodiversidad a nivel de proyectos, sin referencia a políticas o documentos de estrategia corporativos, relativos a la biodiversidad. Para los grupos de interés, esto evidencia una concientización sobre el asunto en algunos lugares, pero puede ser insuficiente para asegurarles que la empresa ha pasado por un proceso consistente y riguroso de evaluación de todas sus operaciones y, ya sea que identificó aquellos lugares con exposición importante al riesgo de biodiversidad o concluyó que el riesgo de biodiversidad es muy pequeño.
- Más de la mitad de las empresas no disponen de alguna forma de política o compromiso de estrategia corporativos. Dos empresas tienen una política o lineamientos específicos sobre biodiversidad.

### 3.4. Gestión e implementación

Esta sección se enfoca en el grado en que la empresa dispone de mecanismos instituidos para asegurar que las políticas y la estrategia sobre biodiversidad sean implementadas. Dichos mecanismos incluyen herramientas para la selección de sitios, evaluaciones de impacto ambiental y planes de gestión ambiental del sitio, capacitación y promoción de la concientización en asuntos de biodiversidad y la existencia de asociaciones activas con organizaciones de conservación que impulsan mejoras de desempeño a nivel local y corporativo, que incluyan contribuciones positivas a la conservación de la biodiversidad. El nivel de implementación de los compromisos de políticas relacionadas a la biodiversidad a través del uso de herramientas de gestión y de asociaciones, varía considerablemente:

- Algunas empresas demostraron que la biodiversidad estaba incorporada en una herramienta clave de gestión como las evaluaciones de impacto ambiental.
- Muy pocas empresas tienen herramientas específicas de gestión de la biodiversidad, lo que indica que existe una brecha importante a cerrar. Una empresa ha formalizado herramientas que mapean sus operaciones de negocios contra áreas de alto valor de biodiversidad para incorporar criterios de biodiversidad en su proceso de gestión ambiental y social. Esta herramienta es útil para evaluar los posibles impactos en la biodiversidad en cada etapa del proceso de desarrollo del proyecto, anticipar problemas y tomar medidas para evitarlos.
- Pocas empresas implementan actividades de biodiversidad al nivel del sitio a través de asociaciones con ONGs<sup>1</sup> ambientalistas. Dichas asociaciones tienen el potencial no sólo de desarrollar programas de biodiversidad a nivel del sitio, sino también de informar la estrategia corporativa global e incrementar el nivel de confianza con las ONGs.

<sup>1</sup> ONGs – Organizaciones No Gubernamentales



### **3.5. Monitoreo, notificación y aseguramiento**

Esta sección evalúa los mecanismos que las empresas tienen incorporados para asegurarse que las políticas, la estrategia y los sistemas de gestión están implementándose efectivamente y el grado en que la información notificada públicamente comunica un justo panorama de los esfuerzos de la empresa para gestionar riesgos relacionados con la biodiversidad. Los procesos de la empresa para asegurar que se implementan los compromisos de políticas y los sistemas de gestión relacionados con la biodiversidad parecen casi no existir o están en sus etapas iniciales:

- Diez de las trece empresas que respondieron la encuesta no notifican información de sus actividades para gestionar los riesgos de biodiversidad, mientras que las otras tres muestran divulgaciones detalladas y están trabajando con iniciativas de la industria para desarrollar estándares aceptables de notificación. Los accionistas necesitan tal información para tener una visión informada del grado en que las empresas están gestionando este riesgo apropiadamente.
- Incluso las empresas más avanzadas en considerar este asunto están lidiando para identificar indicadores apropiados de desempeño para la gestión de la biodiversidad. Sin embargo, estas empresas podrían mejorar significativamente su notificación si divulgaran más ampliamente las actividades desarrolladas para entender y gestionar la biodiversidad.
- En aquellos casos que la biodiversidad se considera un riesgo significativo, se espera ver que la empresa está monitoreando la implementación de sistemas de gestión apropiados a nivel del sitio y a nivel corporativo. Sin embargo, sólo dos empresas están por desarrollar procesos de aseguramiento para este asunto.



#### 4. Expectativas del trabajo a desarrollarse a través del CASYSIA

El objetivo de esta sección era reconocer las expectativas de las empresas en relación con la consideración del asunto de biodiversidad en el contexto del CASYSIA a fin de recibir y agregar valor. Las respuestas individuales reflejan su estadio de gestión del riesgo de la biodiversidad:

- La gama de **resultados esperados** puede agruparse de la siguiente manera:
  - ✓ Concientización, capacitación e intercambio de experiencias
  - ✓ Comprensión de la relación entre biodiversidad, asuntos ambientales y desarrollo sostenible
  - ✓ Incorporación efectiva de asuntos de biodiversidad en los sistemas de gestión de AS&SI y aspectos financieros
  - ✓ Indicadores/benchmarking
  - ✓ Identificación/desarrollo/implementación de mejores prácticas
  
- Las empresas prevén que los resultados indicados les brindarán el siguiente **valor agregado**:
  - ✓ Mejora en el desempeño ambiental
  - ✓ Asistencia en su proceso de aprendizaje a través de sinergias
  - ✓ Mejora en la reputación al tener –las prácticas utilizadas por empresas individuales- la validación de ARPEL
  - ✓ Mejora en la relación con otros grupos de interés (por ejemplo, comunidades y ONGs)
  - ✓ Minimizar responsabilidades legales



## APÉNDICE - Resultados de la encuesta para identificar situación y necesidades de las Empresas Miembro de ARPEL sobre gestión de la biodiversidad

### Gestión del riesgo

1. ¿Se considera a la biodiversidad como un riesgo o una oportunidad potenciales u operacionales para su compañía?	
ANCAP	Ambos
ECOPETROL	La biodiversidad se ha considerado como un riesgo potencial para las actividades de la empresa. Sin embargo, en casos puntuales en algunas áreas operativas se han desarrollado programas que generan oportunidades por la biodiversidad (Proyecto de arrecifes artificiales para el Golfo de Morrosquillo de la Vicepresidencia de Transporte)
Pan American Energy	Consideramos a la biodiversidad como una oportunidad potencial. Creemos que si bien desde siempre hemos estado trabajando en Ambiente, el concepto de Biodiversidad es mucho más amplio y a la vez localizado a las áreas que operamos.
PCJ	Sí.
PDVSA	Es una oportunidad, para desarrollar una cultura socio-ambiental en los trabajadores y trabajadores de la Corporación con la finalidad de fortalecer una gestión ambiental de prevención y conservación de los recursos naturales.
PEMEX	Se le ve más como un obstáculo que como un área de oportunidad.
PETROBRAS	Al momento, la biodiversidad se está encarando como un riesgo. El no atender los riesgos relacionados con la biodiversidad podría significar retrasos en la ejecución de proyectos en función de una mayor dificultad para la obtención de financiamientos dado que los inversores están demandando, cada vez más, el cumplimiento de requisitos que demuestren una responsabilidad social y ambiental de las empresas. Además de esto, la falta de gestión de riesgo de la biodiversidad podría generar también una dificultad mayor en la obtención de licencias ambientales, especialmente en áreas ecológicamente sensibles y legalmente protegidas. Por último, es importante destacar que el impacto en la biodiversidad es considerado como un riesgo porque puede comprometer la imagen y reputación de la empresa frente al mercado de inversiones y frente a la sociedad civil como un todo.
PETROECUADOR	Puede considerarse un riesgo desde la perspectiva de que limita la posibilidad de expansión, particularmente dentro de áreas protegidas.
PETROPERU	PETROPERÚ, dentro de su de Gestión Ambiental, considera a la biodiversidad como un elemento que podría ser impactado y por tanto como una oportunidad de prevenir su deterioro.
PETROTRIN	Si
RECOPE	No en un riesgo sino un aspecto ambiental muy vulnerable a ser afectado por la operación de las compañías petroleras en áreas ricas en biodiversidad, caso específico de Costa Rica donde más del 14% del territorio nacional se encuentra protegido y el turismo se ha enfocado a la parte ecológica. RECOPE tiene operaciones que atraviesan todo el país de un océano a otro. Es una oportunidad potencial para mejorar la capacidad de gestión empresarial dentro del marco del Convenio de Río 92.
RepsolYPF	Sí
Staatsolie	Sí, Staatsolie reconoce que la biodiversidad es un riesgo potencial u operacional y una oportunidad



## Gestión del riesgo (Cont.)

2. ¿Su compañía ha evaluado formalmente los riesgos de biodiversidad? Favor proveer algunos ejemplos	
ANCAP	Se está evaluando la biodiversidad en los distintos predios de la empresa en el país.
ECOPETROL	La evaluación de los riesgos de biodiversidad se realiza dentro del proceso de planificación ambiental de los proyectos y de las instalaciones de la Empresa, en la elaboración de los estudios de impacto ambiental y planes de manejo ambiental.
Pan American Energy	Al momento estamos realizando líneas de bases ambientales georreferenciadas. Comenzamos con aquellas capas que debido al impacto de nuestra industria ejercen cierta prioridad. Al momento no están evaluados ni formal ni totalmente los riesgos. Estamos en la etapa de caracterización.
PCJ	Se está realizando un estudio de escritorio de biodiversidad en el área de exploración de petróleo y gas. PCJ también está contribuyendo al desarrollo de un estudio nacional de biodiversidad en relación con la limpieza del Puerto de Kingston (7° puerto natural más grande del mundo)
PDVSA	En el caso de costa afuera se desarrolla un proyecto donde se establecen los objetos de conservación partiendo de las premisas de la biodiversidad y la sensibilidad de los ecosistemas marinos costeros. Se desarrolla también, un proyecto de línea base ambiental en la faja petrolífera para determinar con una visión sistémica el estado de conservación de los ecosistemas terrestres que permita la toma de decisiones oportunas y sobre la base del conocimiento de los ecosistemas
PEMEX	No de manera directa, sí a través de lo que establecen las normas y las condicionantes a las autorizaciones, así como los estudios para identificar los efectos de las actividades petroleras en los ecosistemas o seguimiento de esto.
PETROBRAS	No existen de manera formal. Apenas algunas iniciativas como Caracterizaciones Ambientales Regionales y Locales y Estudios de Impacto Ambiental para los emprendimientos, atendiendo a los requisitos legales, por lo tanto sin un enfoque en los riesgos potenciales específicos de biodiversidad. Al momento, sólo el área de abastecimiento ("downstream") está realizando un relevamiento sobre grado de gravedad de sus Unidades, en función de la sensibilidad de la biodiversidad del entorno de esas unidades. De ese relevamiento, se pretende subsidiar un plan de acción para evaluación, prevención y minimización de riesgos en biodiversidad para el Área de Negocios de Abastecimiento.
PETROECUADOR	No formalmente, pero se considera dentro de la estructura de evaluación de impactos.
PETROPERU	La empresa, dentro de su Sistema de Gestión Ambiental ISO 14001, considera los riesgos de la biodiversidad como parte de la identificación de los impactos ambientales. La empresa no cuenta con una evaluación formal de los riesgos de biodiversidad.
PETROTRIN	Sí, parcialmente. Por ejemplo, se han conducido Evaluaciones de Vulnerabilidad al aumento del nivel del mar producido por el Cambio Climático, para la Costa oeste de Trinidad, las cuales ven los posibles impactos sobre la biodiversidad en un marco de tiempo de 65, a través de simulaciones de aumento del nivel del mar



## Gestión del riesgo (Cont.)

<i>2. ¿Su compañía ha evaluado formalmente los riesgos de biodiversidad? Favor proveer algunos ejemplos (Cont.)</i>	
RECOPE	No se han evaluado formalmente, pero se han realizado estudios sobre sensibilidad ambiental de la ruta por donde atraviesa el poliducto desde la provincia de Limón, mar Caribe, hasta la terminal de Barranca, ubicada en la provincia de Puntarenas, en el océano pacífico. Adicionalmente se han realizado estudios en el sector comprendido entre la desembocadura del río Matina hasta el Parque Nacional Cahuita. Este sector cubre el área de desembarque de combustible por el mar Caribe, bahía Moín donde se ubican dos infraestructuras de RECOPE muy importantes, el muelle petrolero y la venta de combustible marino a los barcos que ingresan al muelle, en este se trasiega exportaciones e importación. Estudios similares se han realizado en el muelle Puerto Caldera, donde ocasionalmente se realizan descargas de combustibles, este muelle no esta preparado para recibir hidrocarburos, por lo que las medidas de seguridad ante derrames de hidrocarburos son extremadas las acciones, para evitar daños a la biodiversidad cercana, compuesta en la mayoría por humedales y manglares.
RepsolYPF	Sí, se realizan Evaluaciones de Impacto Ambiental, que incluyen estudios sobre línea de base de biodiversidad, determinación de impactos y medidas de mitigación asociadas. Adicionalmente cuenta con un Plan de Biodiversidad en desarrollo para fortalecer las evaluaciones de dichos aspectos.
Staatsolie	Los riesgos de biodiversidad no han sido tratados por la empresa



## Gobernabilidad

3. ¿Tiene su compañía una asignación clara de responsabilidades para administrar el impacto en la biodiversidad y para alcanzar un nivel establecido de desempeño?	
ANCAP	No
ECOPETROL	No, la Empresa no tiene como tal una asignación específica para administrar los impactos en biodiversidad. Lo que tiene ECOPETROL es una asignación de responsabilidades generales en la temática ambiental.
Pan American Energy	Sí, las responsabilidades caben desde la alta gerencia, hasta el nivel técnico.
PCJ	No aún
PDVSA	Con la nueva Gerencia Corporativa de Ambiente e Higiene Ocupacional se dan lineamientos en temas considerados prioritarios como son los recursos renovables y sus impactos: ecosistemas, agua, biodiversidad, comunidades y pasivos ambientales.
PEMEX	Las implicaciones ambientales de los proyectos, de manera general, recaen en el área de Seguridad Industrial y Protección Ambiental.
PETROBRAS	La empresa aprobó recientemente un <i>"Modelo para la Gestión de Posibles Impactos hacia la Biodiversidad"</i> como parte de una política corporativa en torno al tema. Por lo tanto, hasta el presente, no se establecieron metas para desempeño en el área en cuestión.
PETROECUADOR	No
PETROPERU	Sí, a través de la matriz de control operacional y procedimientos de los Sistemas de Gestión Ambiental de nuestras Operaciones así como y en las matrices de significancia de los impactos ambientales.
PETROTRIN	No existe una asignación clara de la responsabilidad para el impacto a largo plazo sobre la biodiversidad. Existe una asignación clara de responsabilidades para conducir encuestas de línea de base sobre la biodiversidad para todas las áreas de operaciones. Se realizan Evaluaciones de Daños a los Recursos Naturales, las que cubren los impactos sobre la biodiversidad a más corto plazo.
RECOPE	No tan específico. Existe la asignación de responsabilidades dentro del marco de las leyes nacionales sobre Ambiente, además del marco de la certificación ambiental del Ministerio del Ambiente y Energía, conocida como Bandera Ecológica. RECOPE se ha preocupado por asignar los recursos necesarios para la adquisición de equipos para la atención de derrames en mar, ríos y lagunas, también ha capacitado al personal ambiental en el manejo de ese tipo de emergencias.
RepsolYPF	Según las estructuras vigentes de Medio Ambiente y Seguridad.
Staatsolie	No, la empresa no tiene una asignación clara para gestión de riesgos de biodiversidad



## Gobernabilidad (Cont.)

4. ¿Tiene su compañía un proceso establecido de involucramiento de grupos de interés que considere asuntos de biodiversidad (es decir, ¿cómo obtiene retroalimentación sobre el entendimiento de su compañía en asuntos de biodiversidad al nivel corporativo o de proyecto?)	
ANCAP	Servicio telefónico 0800 y "eco mail" referido en página Web de la empresa.
ECOPETROL	Como proceso de involucramiento de grupos de interés para asuntos de biodiversidad no existe dentro de la Empresa. El nivel de interrelación que se hace con grupos de interés (autoridades ambientales: Ministerio de Ambiente y Corporaciones Autónomas Regionales) se presenta en la evaluación y seguimiento de los estudios ambientales (Estudios de impacto ambiental y planes de manejo ambiental). Así mismo se presentan interrelaciones con otros grupos de interés (Comunidades) en el proceso de elaboración y divulgación de los estudios ambientales que se realiza con las comunidades del área de influencia de los proyectos de ECOPETROL.
Pan American Energy	Como fuera comentado en la pregunta dos, estamos en una etapa de caracterización. En esta etapa contamos con la ayuda de distintas ONGs locales y nacionales. Sin descontar los distintos grupos consultores, los cuales en varios casos pertenecen a Universidades locales.
PCJ	Nos involucramos en sesiones de consulta pública a nivel de proyecto.
PDVSA	SIN RESPUESTA
PEMEX	Se otorgan donativos y donaciones para apoyar áreas naturales protegidas, a través de ONGs, pero aún no existe como parte integral de un proyecto.
PETROBRAS	No hasta el momento
PETROECUADOR	No
PETROPERU	Se han identificado los grupos de interés, con los que se viene trabajando su involucramiento tanto en medidas de mitigación como de prevención al medio ambiente y por lo tanto a la biodiversidad.
PETROTRIN	No existe un proceso establecido de consulta con grupos de interés específicamente para biodiversidad. Sin embargo, a través de sesiones de capacitación en ISO 14001 con los empleados, se cubren los asuntos de biodiversidad. Actualmente se están revisando los indicadores de biodiversidad a través del GTBD de IPIECA <sup>2</sup> .
RECOPE	El proceso como tal no existe. Tenemos vinculación con los centros formativos universitarios y contacto con los pensadores ambientales de Costa Rica, mediante los cuales retroalimentamos y actualizamos conocimientos de biología y biodiversidad. Para los proyectos nuevos de infraestructura se realizan los estudios de impactos ambientales, incluyendo los planes de gestión ambiental, cuando el proyecto inicia operaciones se implementa el plan de gestión ambiental y el control.
RepsolYPF	Se comienza a trabajar en este ítem a través de un Grupo de Trabajo en biodiversidad conformado específicamente con los distintos sectores de la compañía.
Staatsolie	Para cada nuevo desarrollo, se prepara una EIA apropiada, y se realizan reuniones con los núcleos de interés para tratar asuntos ambientales y de seguridad. En dichas reuniones se incluye la conservación de la biodiversidad.

<sup>2</sup> GTBD de IPIECA – Grupo de Trabajo de Biodiversidad de IPIECA (International Petroleum Industry Environmental Conservation Association)



## Políticas y estrategia

5. ¿Tiene su compañía una política/filosofía/objetivo a nivel corporativo que sea explícita hacia la conservación de la biodiversidad? Por favor escriba como aparece en el informe de su compañía	
ANCAP	El Principio de Conservación de la Política Ambiental vigente refiere a la biodiversidad: <i>"ANCAP proveerá una forma de desarrollo sustentable, en armonía con la comunidad, cuidadosa de la conservación de los recursos naturales, así como del aprovechamiento racional de los recursos no renovables y respetuosa de los ecosistemas y la biodiversidad"</i>
ECOPETROL	No existe una política, filosofía u objetivo corporativo que sea explícita hacia la conservación de la biodiversidad.
Pan American Energy	Lo que poseemos es un objetivo claro, no se encuentra plasmado explícitamente en una política.
PCJ	No
PDVSA	La política ambiental de PDVSA esta orientada por una visión sistémica e integral hacia la conservación y revitalización del patrimonio de vida de la República Bolivariana de Venezuela, expresada en la diversidad biológica y sociocultural, en las fuentes de agua, en el marco del aprovechamiento y el manejo eficiente y equilibrado de los recursos energéticos derivados del gas y del petróleo, en un contexto de desarrollo endógeno sustentable. Desde esta perspectiva y con un carácter eminentemente preventivo, nuestra política corporativa se expresa mayormente en una estrategia de acción dirigida a minimizar y/o evitar, en la medida de lo posible, los impactos negativos ocasionados por las actividades y los procesos llevados a cabo por la corporación; esto se complementa con el propósito de saldar adecuadamente la deuda social y ecológica representada por los pasivos ambientales generados por la industria en el pasado. Este accionar estratégico se fundamenta simultáneamente en el conocimiento de los vínculos establecidos entre los estados de conservación de los sistemas ambientales y las operaciones de la industria petro-gasífera, la evaluación del estado de esos sistemas en el plano de sus relaciones con la vulnerabilidad y los riesgos, y la promoción de una cultura socio-ambiental holística nutrida por estrategias educativo-ambientales y contextualizada en el marco normativo legal. Esta estrategia deberá proyectarse en correspondencia con la puesta en práctica de mecanismos que garanticen el ejercicio de la corresponsabilidad por parte de los trabajadores y las trabajadoras, y la participación de las comunidades organizadas de las áreas de influencia de la corporación, en las labores de vigilancia y protección del ambiente y en el uso racional de la energía y de los recursos naturales. Así mismo estará en sintonía con las políticas ambientales de los entes rectores y reguladores del Estado.
PEMEX	No, pero entre los valores institucionales de PEMEX, se encuentra <i>"respeto al medio ambiente"</i> .
PETROBRAS	La empresa no estableció de forma explícita, una política y filosofía relativa a la biodiversidad. Sin embargo, es importante destacar que se aprobó un <i>"Modelo para la Gestión de Posibles Impactos a la Biodiversidad"</i> que representa un paso importante en el sentido de establecer una política de Biodiversidad en PETROBRAS.



## Políticas y estrategia (Cont.)

5. ¿ Tiene su compañía una política/filosofía/objetivo a nivel corporativo que sea explícita hacia la conservación de la biodiversidad? Por favor escriba como aparece en el informe de su compañía (Cont.)	
PETROECUADOR	La Empresa promueve dentro de sus actividades el Desarrollo Sustentable, de conformidad con los Principios de la Declaración de Río de Janeiro de 1992, además cuenta con políticas ambientales que en términos generales promueven la protección de medio ambiente.
PETROPERU	Uno de los lineamientos de la Política Ambiental de PETROPERÚ S.A. requiere: <i>"La prevención del deterioro ambiental que podrían producir sus actividades, productos y servicios futuros"</i> . Además, dentro de los principios incluidos en el Plan Estratégico 2006 – 2010 de la Empresa se ha considerado el de Protección Ambiental, que señala: <i>"Respetamos la biodiversidad y el derecho de la población a contar con un ambiente sano a través de nuestras actividades, productos de calidad y estándares internacionales, promoviendo una cultura ambiental en los trabajadores, proveedores, clientes y la comunidad"</i> .
PETROTRIN	No tenemos una política específica con la meta de conservación de la biodiversidad; sin embargo sí tenemos una Declaración de Política Ambiental que enfatiza lo siguiente: <i>"PETROTRIN, como parte de su responsabilidad corporativa está comprometida a proveer sistemas efectivos de gestión de ambiente, salud y seguridad industrial para la calidad continua y mejorada de la salud y la seguridad de sus empleados, del público y del medio ambiente. Más aún, está comprometida a la sostenibilidad del medio ambiente natural sobre el cual sus operaciones pueden afectar. Como resultado, PETROTRIN tomará cualquier medida, sea sistemática, científica, práctica o de cualquier otra índole para prevenir cualquier descarga de material de hidrocarburos en el medio ambiente, así como prevenir la ocurrencia de cualquier incidente que pudiera afectar negativamente la salud y la seguridad de comunidades adyacentes."</i> <i>"Asegurar que sus operaciones cumplen con todas las reglamentaciones ambientales aplicables de Trinidad &amp; Tobago..."</i> <i>"Asegurar que todos los empleados estén informados de sus responsabilidades individuales y están capacitados y empoderados en las acciones que tomen para gestionar el medio ambiente"</i> <i>"Anticipar posibles emergencias que surjan de las operaciones de la Empresa que pudiesen amenazar el medio ambiente natural y preparar planes apropiados para asegurar una respuesta pronta y eficaz a estas emergencias"</i>
RECOPE	No hay nada explícito con respecto a la conservación de la biodiversidad, pero sí se incluye en la misión y la visión el componente ambiental.
RepsolYPF	A partir de la toma de Posición en Biodiversidad formulada en julio de 2005, se trabajó durante este año para incorporar el citado compromiso a la nueva versión de la Política de Salud, Seguridad y Medio Ambiente, tal como se cita a continuación: <i>"Incorporación de criterios de seguridad, salud y medio ambiente en todo el ciclo de las actividades: Repsol YPF tendrá presente criterios de seguridad, salud y medio ambiente en su estrategia, en todas sus actividades y durante todo el ciclo de vida de las mismas con el propósito de prevenir daños en las personas y en los bienes y minimizar el impacto sobre el entorno y los efectos en el cambio climático, respetando la biodiversidad y a las comunidades locales."</i>
Staatsolie	No, Staatsolie no tiene una política de conservación de la biodiversidad como tal. Sin embargo, en la política de Ambiente, Salud y Seguridad de la empresa se establece: <i>"Es la política de Staatsolie, para llevar a cabo actividades de negocios de manera tal de prevenir cualquier daño a la seguridad y la salud de sus empleados, vecinos y al medio ambiente, que pueda ser afectado por sus operaciones"</i> . Esta frase en la declaración de política de Ambiente, Salud y Seguridad de la empresa, implica su filosofía hacia la conservación de la biodiversidad.



## Políticas y estrategia (Cont.)

6. ¿Está la política/filosofía/objetivo a nivel corporativo de su compañía reflejada en planes específicos que se implementan en los proyectos o sólo se implementan estrategias de gestión de biodiversidad específicas para el sitio?	
ANCAP	Estrategias de gestión específicas
ECOPETROL	Se implementan actividades específicas para los sitios, de acuerdo a los planes de manejo ambiental resultantes de las evaluaciones de impacto ambiental que se realizan para los proyectos y actividades de la Empresa.
Pan American Energy	La estrategia de biodiversidad se basa en la caracterización o comprensión de los sitios o unidades de gestión o áreas, y a su vez se evalúa el impacto que los proyectos que se llevan a cabo en esas áreas pueden impactar en la biodiversidad.
PCJ	Sólo implementamos estrategias de gestión de biodiversidad específicas para el sitio.
PDVSA	Los lineamientos de la política ambiental se ven instrumentados a través de los objetivos estratégicos y estos a su vez se implementan en las áreas de producción a través de proyectos específicos en conservación, biodiversidad, educación ambiental, calidad de aire, implantación de sistemas agro-diversos y energías alternas renovables, entre otros.
PEMEX	Se plantea el cumplimiento normativo más allá de las normas.
PETROBRAS	En un primer momento, los planes de acción para la gestión de la biodiversidad se deberán implementar en las unidades que representan mayor sensibilidad ambiental en su entorno. En un futuro, esto deberá mejorar para todas las unidades, hasta que alcancemos el nivel de cada proyecto individualmente.
PETROECUADOR	No es específica al tema; da lineamientos generales.
PETROPERU	Sólo se implementan estrategias de gestión de biodiversidad específicas en cada una de nuestras Operaciones a través de los objetivos, metas y programas de los Sistemas Gestión Ambiental de cada una de las Operaciones.
PETROTRIN	Sí. Actualmente se está desarrollando el Plan de Acción para la Biodiversidad, el cual incluye: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Evaluaciones de vulnerabilidad al aumento del nivel del mar</li> <li>• Encuestas de Línea de Base sobre biodiversidad en todas nuestras operaciones</li> <li>• Auditoría de operaciones en áreas sensibles que conllevan al desmantelamiento de pozos; por ejemplo el Santuario de Vida Salvaje de Trinity Hills</li> </ul>
RECOPE	Ninguna de las dos.
RepsolYPF	Estas acciones están contempladas en el Plan de Trabajo propuesto para el período 2006/2008
Staatsolie	No



## Gestión e implementación

<i>7. ¿Se considera la biodiversidad en todos los pasos relevantes de los proyectos de su compañía?</i>	
ANCAP	Sí, en las EIA correspondientes
ECOPETROL	Dentro del proceso de planificación ambiental de los proyectos de la Empresa, y teniendo en cuenta las exigencias de las autoridades ambientales la biodiversidad es considerada en la elaboración e implementación de los estudios ambientales (Estudios de impacto ambiental y planes de manejo ambiental).
Pan American Energy	Sí, la compañía tiene un modelo de Gestión de Proyectos que se divide en distintas etapas. En cada una de las etapas, especialmente la inicial, tiene en cuenta los impactos que puede ocasionar.
PCJ	No
PDVSA	En estos momentos no es considerado en todos los procesos, pero se están desarrollando acciones que conlleven a que se le de el peso específico que tiene el ambiente y la conservación de los recursos naturales no solo la biodiversidad.
PEMEX	No, recientemente los integramos a ejercicios de ordenamiento del territorio nacional, donde están implícitas las condiciones biológicas del territorio y tendrán que ser tomadas en cuenta en los proyectos futuros.
PETROBRAS	Ver respuesta anterior
PETROECUADOR	No específicamente, es parte de lo concerniente a protección ambiental de áreas naturales.
PETROPERU	Se considera al medio ambiente como uno de sus pilares estratégicos y por tanto incluye a la biodiversidad como factor importante para realizar proyectos sostenibles en el tiempo y para ser socialmente responsable.
PETROTRIN	No, con la excepción de grandes proyectos para los cuales se requiere la aprobación reglamentaria tales como el Certificado de Habilitación Ambiental (Certificate of Environmental Clearance - CEC). Los CECs son requeridos por la Autoridad de Gestión Ambiental (Environmental Management Authority - EMA) para nuevos proyectos así como para la modificación de plantas e infraestructura existentes
RECOPE	Sí, en lo referente al Estudio de Impacto Ambiental
RepsolYPF	Están contempladas estas acciones en el Plan de Trabajo propuesto para el período 2006/2008
Staatsolie	No



## Gestión e implementación (Cont.)

8. ¿Tiene su compañía herramientas específicas de gestión para la biodiversidad? Favor proveer algunos ejemplos.	
ANCAP	Específicas no
ECOPETROL	La gestión para la biodiversidad en los proyectos y operaciones de la Empresa se desarrolla a través de los Planes de Manejo Ambiental específicos para cada proyecto o cada instalación.
Pan American Energy	Podemos mencionar el Sistema de Información Geográfico como herramienta que estamos utilizando para implementar nuestra gestión.
PCJ	No
PDVSA	Se esta terminado un proyecto para costa afuera que será una herramienta para la gestión ambiental, la planificación y la toma de decisiones de desarrollos a corto, mediano y largo plazo. Este proyecto es pionero en zonas marino costeras ya que identifica y clasifica los ecosistemas que deben ser objeto de conservación.
PEMEX	No; cuando se requiere apoyar esfuerzos de apoyo a la conservación, se recurre a donativos y donaciones o en algunos casos, se canalizan trabajos a través de instituciones académicas.
PETROBRAS	Sí. El <i>Modelo de Gestión de Posibles Impactos a la Biodiversidad</i> establece criterios y procedimientos para la gestión de potenciales impactos en la biodiversidad de las áreas influenciadas por las instalaciones, actividades, operaciones y emprendimientos en todo su ciclo de vida y en todas las unidades que componen el Sistema PETROBRAS. Este Modelo fue aprobado por la compañía y será transformado en Patrones de Procesos y Ejecución específicos en varias Áreas del Negocio.
PETROECUADOR	No
PETROPERU	No.
PETROTRIN	Sí; forman parte de las herramientas actuales de gestión, por ejemplo, Evaluaciones de Impacto Ambiental, Evaluaciones de Vulnerabilidad al aumento del nivel del mar, Evaluación Cuantitativa del Riesgo, Evaluación del Daño a los recursos Naturales, Auditoría y Monitoreo Ambiental, Planificación de Respuesta a Emergencias, SGA ISO14001
RECOPE	Sí, para los estudios de Impacto Ambiental y los programas de <i>Bandera Ecológica</i> en dos terminales de distribución, La Garita y Barranca, emitidas por el Ministerio de Ambiente. Las herramientas empleadas forman parte del bagaje matemático-estadístico en biología, como son los métodos de captura-recaptura, bio-sistemática cuantitativa y ecología de poblaciones
RepsolYPF	Están contempladas estas acciones en el Plan de Trabajo propuesto para el período 2006/2008. Se han previsto en la nueva Guía de Costes Ambientales y de Seguridad, cuentas específicas para la gestión en biodiversidad y se encuentran en desarrollo documentos que permitirán facilitar la gestión y el despliegue de los criterios en las distintas líneas de negocio
Staatsolie	No



## Gestión e implementación (Cont.)

9. ¿Implementa su compañía actividades relacionadas con la biodiversidad a nivel de proyectos/sitios con –o en asociación con- ONGs ambientales? Favor proveer algunos ejemplos	
ANCAP	A veces se incorporan presentaciones de ONGs ambientales a actividades de capacitación
ECOPETROL	Si, en casos puntuales en algunas áreas operativas se han desarrollado programas que generan oportunidades por la biodiversidad. El proyecto de arrecifes artificiales para el Golfo de Morrosquillo del Departamento de Transporte es uno de estos casos puntuales donde a partir de un convenio interinstitucional con la Asociación de pescadores del Golfo de Morrosquillo, las alcaldías de los municipios de Coverñas, Tolú y San Antero, la gobernación del departamento de Sucre, la corporación autónoma regional de Sucre (Autoridad ambiental regional) y otras instituciones se va a desarrollar esta iniciativa.
Pan American Energy	Si, desde compartir con ONGs nacionales las alternativas de elección de trazas para un gasoducto, en estadio previo a la confección de la obra. Si, utilizando supervisores de campo de las mismas ONGs.
PCJ	Se consideran los servicios de algunas ONGs, eg. The Jamaica Environment Trust.
PDVSA	Para el desarrollo de proyectos se establecen alianzas estratégicas con Universidades, Consultoras Ambientales, INTEVEP, entre otros
PEMEX	Vía donativo se ha apoyado a la Reserva de la biosfera Pantanos de Centla en Tabasco, Parque Nacional sistema Arrecifal Veracruzano, campamentos tortugeros y Área de protección de flora y fauna Arrecifes de Tuxpan en el estado de Veracruz, Área de Protección de Flora y Fauna Laguna de Términos, Campeche, Cañadas de Patla, Puebla.
PETROBRAS	<p>La empresa desarrolla proyectos que, entre sus objetivos, incluyen tanto aspectos ligados a la biodiversidad como temas asociados a la mejoría de la calidad de vida de las comunidades locales. De un modo general, estos trabajos cuentan la asociación de ONGs. A continuación se citan algunos ejemplos:</p> <p><u>Proyecto Ecológico Cinturón Verde</u> Este proyecto viene siendo desarrollado por Transpetro en asociación con la ONG UNIBIO y tiene por objetiva la preservación ambiental de un área de 70.000 m<sup>2</sup>, con programas que atienden a la comunidad a través de la educación ambiental informal y de huertas comunitarias.</p> <p><u>Proyecto Piloto de Secuestro de Carbono con Reforestación y Combinación de Especies Nativas y Oleaginosas para fines energéticos y generación de empleo y renta para comunidades en aislamiento en la isla de Marajó.</u> El objetivo es desarrollar un modelo viable y reproducible con actividades de reforestación para el secuestro de carbono realizado en áreas degradadas para la recuperación del ecosistema con especies nativas y oleaginosas para la generación de energía que posibilite la generación de empleos permanentes y temporarios para la comunidad local. Son socios del proyecto la Universidad Federal Rural de la Amazonia (UFRA) y el Instituto Amazonia Sustentable (IAS)</p> <p><u>Niveles dinámicos y estabilidad biológica en las tasas de crecimiento de bosques plantados en el Sur de Brasil y su potencial en la generación de créditos de carbono.</u> Objetivos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Evaluar el stock de carbono de las principales especies plantadas en el Sur de Brasil y su potencial en la generación de créditos de carbono en la modalidad de forestación/reforestación de acuerdo a los preceptos del Kyoto.</li> <li>▪ Subsidiar el desarrollo de metodología de línea de base y monitoreo brasileras en proyectos MDL forestales</li> <li>▪ Subsidiar el desarrollo de DCPs (Documento de Creación de Proyecto) para proyectos en Brasil en las modalidades de forestación y reforestación.</li> </ul> <p>Los socios de este proyecto son la Universidad Federal de Paraná (UFPR) y el Instituto ECOPLAN</p>



## Gestión e implementación (Cont.)

9. ¿Implementa su compañía actividades relacionadas con la biodiversidad a nivel de proyectos/sitios con –o en asociación con- ONGs ambientales? Favor proveer algunos ejemplos (Cont.)	
PETROECUADOR	Dentro del contexto mencionado en las preguntas anteriores, se promueven actividades como reforestación, investigación.
PETROPERU	No.
PETROTRIN	Sí, utilizamos ONGs para asistir en las Encuestas de Biodiversidad. A través de las Evaluaciones de Impacto Ambiental, consultamos a las ONGs como parte del proceso. Un ejemplo importante de la asociación con ONGs es el fideicomiso de aves salvajes de Pointe-a-Pierre con una ONG que está ubicada dentro de la refinería de PETROTRIN. Ellos desarrollan educación y concientización pública ambiental; programas de investigación alimentación y de re-introducción para aves de zonas pantanosas que están localmente en peligro; lobby para la mejora de políticas ambientales; promoción e implementación del uso sabio de nuestros recursos naturales
RECOPE	No
RepsolYPF	Se han establecido diversas alianzas y o convenios, se citan algunos ejemplos: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dirección de Seguridad y Ambiente: convenio con Fundación Ecocentro, apoyo a estudio poblacional de ballenas franca austral en la zona de Puerto Madryn Argentina.</li> <li>▪ Refinería de Luján de Cuyo y la Dirección de Recursos Naturales Renovables de la Provincia de Mendoza acordaron la creación del "Centro de Rescate, Rehabilitación y Conservación de Aves Silvestres", que funcionará en la Reserva Ecológica (ubicada en la misma refinería), con el objeto de procurar la conservación de especies en riesgo o comercialmente amenazadas a través de su rehabilitación y posterior</li> <li>▪ Repsol Brasil: <b>Programa Floresta Repsol</b> (Brasil) apoyo al programa "Florestas do Futuro" de la Fundación SOS Mata Atlántica. Este programa tiene como objetivo la conservación de la biodiversidad, protegiendo la flora fauna y recursos hídricos.</li> <li>▪ Repsol Exploración Perú ha establecido un convenio con Conservation International.</li> </ul>
Staatsolie	No



## Gestión e implementación (Cont.)

10. ¿Es la capacitación en aspectos de biodiversidad un componente de la capacitación total de ambiente, salud y seguridad para los empleados? ¿Y para los contratistas?	
ANCAP	Para los empleados parcialmente. Para contratistas solamente en los proyectos mayores.
ECOPETROL	Si de manera parcial y dentro de los programas de capacitación en AS&SI para trabajadores y contratistas que desarrolla la Dirección de Responsabilidad Integral de ECOPETROL, un componente que se trata de manera genérica es el tema de biodiversidad.
Pan American Energy	Este es un aspecto a mejorar. Los conceptos que se vierten en las capacitaciones no son quizás lo suficientemente completos o preparados para nuestros supervisores y sobre todo contratistas del área.
PCJ	No
PDVSA	Se esta desarrollando una cultura socio-ambiental a través de la red de educación ambiental, a través de la cual se establecen las bases, principios y valores relacionados con elementos de conservación y biodiversidad en los trabajadores, trabajadores y las comunidades en los entornos de las áreas de producción.
PEMEX	Únicamente en la Reserva de la Biosfera Pantanos de Centla en Tabasco. Es una condicionante para la autorización de trabajos en la reserva por parte de la SEMARNAT <sup>3</sup> .
PETROBRAS	La capacitación en aspectos de biodiversidad no está sistematizada como un tema de habilitación profesional, por lo tanto se realiza de manera puntual o por demanda tanto para empleados de la empresa como para contratados que estén involucrados directamente con el proceso de implementación de los modelos. Recientemente, se realizó un seminario sobre <i>"La biodiversidad y la industria del petróleo y gas"</i> cuyos objetivos principales fueron promover la nivelación y concientización de toda la fuerza de trabajo sobre el tema en cuestión, tornándose en una primera iniciativa en este sentido.
PETROECUADOR	No
PETROPERU	Los aspectos de capacitación en biodiversidad van ligados a los programas de capacitación de ambiente, salud y seguridad.
PETROTRIN	Si.
RECOPE	Se ha implementado en el personal operativo, personal de primera respuesta a emergencias y personal profesional que trabaja en la parte ambiental, y a los contratistas.
RepsolYPF	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Esta contempladas estas acciones en el Plan de Trabajo propuesto para el periodo 2006/2008</li> <li>▪ La primera semana de octubre se realizará en Lima, Perú un taller sobre Biodiversidad con los siguientes objetivos: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Difundir los Principios de Repsol YPF sobre Biodiversidad, el Plan de Trabajo de Biodiversidad hasta 2008 y compartir información sobre los proyectos que en este momento estamos desarrollando.</li> <li>2. Reunir a todos los que en Repsol YPF trabajen en temas relacionados con la biodiversidad, así como algunas organizaciones externas que trabajen en colaboración con empresas del sector energético.</li> <li>3. Identificar oportunidades, proyectos e iniciativas concretos para fortalecer el Plan de Trabajo 2006-2008 e implementar los principios de Repsol YPF en este tema.</li> </ol> </li> </ul> <p>Dicho taller contará además con un curso "in company" dictado por profesionales del Smithsonian Institute sobre Planes de Acción en Biodiversidad (PABs)</p>
Staatsolie	La capacitación en Biodiversidad no es parte –en general- de la capacitación de Ambiente, Salud y Seguridad para los empleados y contratistas.

<sup>3</sup> SEMARNAT – Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales



## Monitoreo, notificación y aseguramiento

11. ¿Incluyen los informes anuales de su compañía información sobre las actividades para administrar los riesgos relativos a la biodiversidad? Si no es así, favor indicar porqué	
ANCAP	No, no se acostumbra.
ECOPETROL	No, los informes anuales de la compañía exponen los aspectos generales de gestión ambiental y no se enfoca específicamente en los temas de biodiversidad.
Pan American Energy	No hablamos de riesgos relativos a la biodiversidad. Nuestros balances mencionan temas ambientales y en ellos se incluyen temas de biodiversidad.
PCJ	No; debido a que no se ha considerado un asunto de alta prioridad hasta ahora.
PDVSA	Se esta en proceso de desarrollo de indicadores ambientales que reflejen el componente ambiental dentro de las actividades de la industria.
PEMEX	No está conceptualizado la administración del riesgo ambiental, lo que se reporta en los informes anuales son algunas actividades dispersas de apoyo a las áreas naturales
PETROBRAS	<p>Sí. La empresa publica el Informe Social y Ambiental, donde constan informaciones relativas a la biodiversidad en el capítulo que trata el tema Medio Ambiente. El Informe correspondiente al año 2005, cita las siguientes acciones relacionadas con al gestión de riesgos sobre Biodiversidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Proyecto de Evaluación Ambiental de la Bahía de Guanabara (RJ-Brasil)</li> <li>▪ Proyecto de Bio-indicadores Limnológicos aplicados al petróleo</li> <li>▪ Mapas de sensibilidad ambiental ante derrames de aceite</li> <li>▪ Piatam – Posibles impactos y riesgos ambientales de la industria de petróleo y gas en el Amazonas</li> <li>▪ Proyectos específicos de monitoreo ambiental de los efectos de exploración y producción de hidrocarburos sobre la calidad de agua, sedimento y biota marina, destacándose: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Caracterización de aguas profundas en la Cuenca de Campos (RJ-Brasil)</li> <li>✓ Monitoreo Ambiental de las Cuencas de Potiguar, Ceará, Halagaos y Sergipe (Brasil)</li> </ul> </li> <li>▪ Estudios de sensibilidad ambiental para áreas bajo influencia de operaciones de Transpetro – Petrobrás Transporte SA (el proyecto abarca 108 mil kilómetros de ductos y 6 mil kilómetros de costa en dos terminales ribereños)</li> </ul>
PETROECUADOR	No
PETROPERU	Aún no, porque no contamos con indicadores para ser incluidos en las memorias anuales.
PETROTRIN	Sí.
RECOPE	Se incluye en los programas de trabajo de los responsables ambientales, adicionalmente se incluyen proyectos en el Plan Anual Operativo relacionados con la gestión ambiental en general.
RepsolYPF	Se incluyen casos de estudio y seguimiento de algunos indicadores de la Global Reporting Initiative.
Staatsolie	No, debido a que no contamos con un plan de gestión y monitoreo de biodiversidad



## Monitoreo, notificación y aseguramiento (Cont.)

12. ¿Conduce su compañía auditorías internas o externas sobre el grado en que se están administrando los riesgos relativos a la biodiversidad en todos los niveles del negocio?	
ANCAP	No
ECOPETROL	No, las auditorías tanto internas como externas de la empresa evalúan los aspectos generales de gestión ambiental y no evalúan específicamente los temas de biodiversidad.
Pan American Energy	No auditorías específicas sobre biodiversidad. Hasta el momento forman parte de las auditorías ambientales.
PCJ	No
PDVSA	SIN RESPONDER
PEMEX	No
PETROBRAS	Los programas de auditorías, tanto internas como externas, contemplan –todavía de forma incipiente- los aspectos relacionados a los riesgos a la biodiversidad. Por lo tanto, el recientemente aprobado <i>"Modelo para la Gestión de Posibles Impactos en la Biodiversidad"</i> , prevé la realización de auditorías específicas para la verificación de los sistemas de gestión de los impactos a la biodiversidad (a ser elaborados), además de indicar que el ítem biodiversidad sea incorporado en los planes de auditoría ya existentes.
PETROECUADOR	No
PETROPERU	PETROPERÚ viene realizando auditorías internas y externas a los Sistemas de Gestión Ambiental de sus Operaciones, donde la biodiversidad es considerada como parte de ella.
PETROTRIN	Internamente, a través de nuestro Sistema de Gestión Ambiental (certificado) y externamente a través de instituciones reglamentarias para el seguimiento de las Evaluaciones de Impacto Ambiental de proyectos específicos. Reuniones trimestrales con las instituciones reglamentarias en las que se analizan asuntos de biodiversidad.
RECOPE	Se aplican auditorías externas a la compañía por parte de entes externos, Ministerio de Ambiente, Secretaría Técnica Nacional Ambiental y el Ministerio de Salud.
RepsolYPF	Al presente están incluidas en las auditorías de Medio Ambiente
Staatsolie	No, la empresa no conduce ese tipo de auditorías.



## Monitoreo, notificación y aseguramiento (Cont.)

<i>13. ¿Trabaja su compañía en iniciativas de la industria para desarrollar estándares aceptables de notificación?</i>	
ANCAP	Solamente en ARPEL
ECOPETROL	No.
Pan American Energy	No
PCJ	No.
PDVSA	Sí. Se pretende tener indicadores donde el componente ambiental esté debidamente representado
PEMEX	Sí, pero no relacionados con biodiversidad.
PETROBRAS	Sí. Con relación a la biodiversidad, trabajamos junto con la Global Reporting Initiative (GRI) y con el Índice de Sostenibilidad Empresarial (ISE) de la Bolsa de Valores del Estado de San Pablo (BOVESPA)
PETROECUADOR	No
PETROPERU	La empresa viene trabajando en la presentación de comentarios y sugerencias a diversos proyectos de ley relacionados con la transparencia institucional. Adicionalmente, contamos con un Buzón de Ética y Transparencia en el portal Web, en la que el público en general puede solicitar información de toda índole.
PETROTRIN	Sí; a través de reuniones trimestrales con agencias reglamentarias, el GTBD de IPIECA, y reuniones mensuales en la Asociación de Operadores de Upstream de Trinidad & Tobago.
RECOPE	No
RepsolYPF	Esta contempladas estas acciones en el Plan de Trabajo propuesto para el período 2006/2008
Staatsolie	No



## Monitoreo, notificación y aseguramiento (Cont.)

14. ¿Monitorea su compañía la implementación de sistemas de gestión adecuados a nivel de sitio/proyecto y a nivel corporativo?	
ANCAP	Sí, en aquellas áreas donde se han implementado sistemas de gestión.
ECOPETROL	No, la empresa no monitorea la implementación de sistemas de gestión adecuados a nivel de sitio/proyecto y a nivel corporativo para el tema de biodiversidad.
Pan American Energy	Sí, Poseemos certificación de ISO 14.001, que se aplica a sitios y proyectos.
PCJ	Sí.
PDVSA	SIN RESPONDER
PEMEX	No, se hace seguimiento al cumplimiento de las condicionantes establecidas por la autoridad para cada proyecto.
PETROBRAS	Existe en el Sistema de la empresa un programa formal Evaluación de Gestión en Seguridad, Medio Ambiente y Salud que contempla evaluaciones, auditorías y monitoreo en todos los niveles del negocio. Mientras tanto, de acuerdo a lo indicado anteriormente, los aspectos relacionados a riesgos a la biodiversidad aún son tratados de forma muy restricta.
PETROECUADOR	Sí
PETROPERU	La empresa monitorea la implementación y mantenimiento de los Sistemas de Gestión Ambiental basado en la norma ISO 14001, y va a iniciar la implementación de los Sistemas de Seguridad y Salud Ocupacional OHSAS 18001, en todas sus Operaciones
PETROTRIN	Internamente a través de nuestro Sistema de Gestión Ambiental (certificado). Esto asegura auditorías semestrales con auditores externos y monitoreo continuo y auditorías de PETROTRIN
RECOPE	Parcialmente. Este año se certificaron dos instalaciones y se están definiendo los indicadores sobre le tema. También en los estudios de impacto ambiental, programas de monitoreo y control ambiental y los sistemas de gestión ambiental post proyecto.
RepsolYPF	Están contempladas estas acciones en el Plan de trabajo propuesto para el periodo 2006/2008
Staatsolie	No



## Expectativas del trabajo a desarrollarse a través del CASYSIA

15. ¿Cuáles son sus expectativas sobre los resultados que se obtendrán al trabajar asuntos de biodiversidad a través de ARPEL?	
ANCAP	Conocer otras experiencias
ECOPETROL	Conocer las experiencias exitosas de otras empresas latinoamericanas en integrar el tema de la protección y preservación de la biodiversidad dentro de sus programas ambientales, caso PETROBRAS (proyectos floresta amazónica, manatíes, ballenas, Brasil das aguas, entre otros), para integrar este esquema dentro de su estrategia de responsabilidad social empresarial.
Pan American Energy	La biodiversidad es un tema muy complejo y más aún si uno lo pretende separar de lo que son temas ambientales y de desarrollo sustentable. ARPEL puede ser un nexo entre las empresas del sector que ayude a través de distintos grupos de trabajo a entender mejor el concepto de Biodiversidad entre los dos antes mencionados, ayude a la determinación de indicadores de biodiversidad de acuerdo a las distintas áreas, ayude a la confección de guías de auditorías de biodiversidad, tal como lo menciona en una pregunta anterior cuando no es muy fácil generar y unificar criterios
PCJ	Obtener una mejor comprensión de la importancia de los asuntos de biodiversidad y aprender a cómo incorporar la gestión de la biodiversidad en el sistema de gestión de AS&SI.
PDVSA	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Desarrollo de estrategias regionales para abordar los temas de biodiversidad y conservación ambiental para enfrentar los grandes retos ante la expansión de la industria petrolera en América Latina</li> <li>▪ Intercambio de conocimiento en temas de políticas y acciones desarrolladas por otras corporaciones en materia ambiental con la finalidad de mejorar el desempeño ambiental en la industria de gas y petróleo</li> <li>▪ Unificar criterios y conceptos en materia ambiental dentro de las empresas o corporaciones que explotan hidrocarburos</li> <li>▪ Poder establecer alianzas estratégicas para desarrollar proyectos enfocados a la conservación de la diversidad biológica</li> </ul>
PEMEX	Conocer buenas prácticas de otras empresas del petróleo y gas con respecto a la biodiversidad. Establecer la integración del factor biodiversidad, en el proceso de planeación y que esté contemplado en los aspectos financieros de cada proyecto.
PETROBRAS	Nuestras expectativas son de que las informaciones obtenidas permitan visualizar un diagnóstico de las empresas de América Latina y el Caribe en cuanto a la forma como están realizando la gestión de la biodiversidad. A partir de ese diagnóstico, esperamos recoger buenos indicadores e identificar mejores prácticas sobre el tema. La creación de un ambiente para el intercambio de experiencias y desarrollo de ideas permitirá que estas prácticas siempre estén siendo evaluadas.



## Expectativas del trabajo a desarrollarse a través del CASYSIA (Cont.)

15. ¿Cuáles son sus expectativas sobre los resultados que se obtendrán al trabajar asuntos de biodiversidad a través de ARPEL?	
PETROECUADOR	Contar con guías que permitan incorporar de manera específica lo concerniente a biodiversidad dentro de la gestión ambiental de la Empresa.
PETROPERU	Nuestra expectativa es la de evaluar nuestra gestión en biodiversidad respecto a la gestión de las demás empresas miembro de ARPEL e implementar el uso de herramientas para mejorar dicha gestión.
PETROTRIN	Compartir conocimiento con operadores de energía, establecer mejores prácticas, know how, desarrollar herramientas y guías sobre gestión de biodiversidad
RECOPE	Son altas, pues en nuestra región las empresas petroleras deben gestionar siempre interactuando con los recursos naturales, especialmente los biológicos. Debe mejorarse la interacción y la transferencia de conocimientos en la materia. Este aspecto es muy importante ya que en el caso de RECOPE la protección de la biodiversidad esta inmersa en un gran componente ambiental, pero debe tratarse por separado ya que incluye todos los componentes ecológicos de un sistema o hábitat que puede estar en riesgo, ser vulnerable o alterado completamente por un proyecto a futuro o en operación.
RepsolYPF	Experiencias similares a las de IPIECA y OGP <sup>4</sup>
Staatsolie	Esperamos obtener conocimiento y herramientas para ejecutar una evaluación de riesgos de biodiversidad y desarrollar un plan de gestión de la biodiversidad

<sup>4</sup> OGP – International Oil and Gas Producers Association



## Expectativas del trabajo a desarrollarse a través del CASYSIA

16. ¿Cuál es el valor agregado de estos resultados para su compañía?	
ANCAP	Contribuir a mejorar el desempeño ambiental
ECOPETROL	Con la información obtenida ECOPETROL podrá referenciar, analizar y viabilizar la formulación e implementación de un programa de protección y preservación de la biodiversidad dentro de su estrategia de responsabilidad social empresarial
Pan American Energy	Facilitar el trabajo que estamos implementando, aprendiendo paso a paso, pudiendo avanzar más rápido teniendo la sinergia de un trabajo en conjunto.
PCJ	Estar mejor informados y poder focalizar el trabajo más efectivamente en el futuro.
PDVSA	Lograr una imagen verde y de responsabilidad ambiental. Contribuir en la divulgación de una cultura socio ambiental en el ámbito de nuestra población (Interna y externa) que conlleve al desarrollo de la corresponsabilidad en el campo de la conservación ambiental
PEMEX	Apoyo real a la conservación y uso sustentable de la naturaleza, equilibrio en el reparto de beneficios de la actividad petrolera hacia las comunidades adyacentes, mejora en la percepción que tiene la gente de la empresa, minimización de los riesgos a instalaciones y actividades por comunidades que se sienten afectadas en su patrimonio.
PETROBRAS	Agrega valor a la empresa el hecho de que estemos asociados e interactuando con una entidad con estatus consultivo formal en la ONU en la búsqueda de mejores prácticas industriales. Nuestras prácticas también pasas a ser más valorizadas internamente en la medida que son reconocidas por una entidad que representa un conjunto de empresas.
PETROECUADOR	SIN RESPONDER
PETROPERU	Los resultados que se obtendrán nos permitirán seguir mejorando la protección a la biodiversidad y por tanto del medio ambiente, con la finalidad de mantenernos como una empresa de energía, integrada y competitiva, líder en el mercado nacional, con participación creciente en el mercado internacional.
PETROTRIN	Minimizar responsabilidades legales Mejorar nuestra imagen corporativa así como la Reputación de le Empresa Estar a la par con otras empresas de petróleo y gas
RECOPE	Indicadores ambientales. Bajar costos internos y externos por contaminación ambiental. Buena imagen como empresa petrolera. Evita pago de daños ambientales. Una mejora sustancial en la procura de conocimientos y su implementación en el campo. Reducir el riesgo que representa la mala interacción con las ONG´s ambientales de la región. Realizar programas de protección ambiental en conjunto con la comunidad, bajo el concepto de responsabilidad civil.
RepsolYPF	Enriquecimiento de planes de trabajo con la incorporación de experiencias de otras compañías, que operan en la región
Staatsolie	Contribuir al desarrollo sustentable de la industria del petróleo y del gas en Surinam mediante la integración de la protección de la biodiversidad a la gestión de Ambiente, Salud y Seguridad y socio-ambiental.

## ARPEL

### Asociación Regional de Empresas de Petróleo y Gas Natural en Latinoamérica y el Caribe

Establecida en 1965, ARPEL es una asociación de 30 empresas públicas y privadas e instituciones de petróleo y gas natural con operaciones en América Latina y el Caribe, que representan más del 90% de las operaciones de upstream y downstream de la Región. Desde el año 1976, ARPEL posee status consultivo formal de ECOSOC de Naciones Unidas.

ARPEL trabaja junto con sus miembros –a través de sus varios Comités y Grupos de Trabajo- sobre asuntos que contribuyen al desarrollo sostenible en la Región:

- *Asuntos económicos:* integración energética regional, ductos y terminales, downstream y combustibles
- *Asuntos ambientales:* cambio climático, emisiones atmosféricas, planes de contingencia ante derrames de hidrocarburos y mejores prácticas de gestión de ambiente, salud ocupacional y seguridad industrial.
- *Asuntos sociales:* responsabilidad social corporativa y relaciones con pueblos indígenas.

ARPEL desarrolla una actitud proactiva en asuntos de interés para la industria y produce documentos que representan la visión de sus miembros. También promueve la interacción entre sus miembros y construye alianzas con gobiernos y establece acuerdos con organizaciones internacionales con el fin de presentar y desarrollar una perspectiva regional. Para lograr sus objetivos, ARPEL organiza talleres y simposios regionales para compartir información y mejores prácticas y desarrollar documentos técnicos para crear capacidad e intercambio de información sobre temas de interés para sus miembros. Para apoyar su gestión, ARPEL dispone de un Portal interactivo para sus miembros en el que se encuentran disponibles todos los documentos desarrollados por sus Comités y Grupos de Trabajo Técnicos y que facilita la interacción virtual de la comunidad ARPEL y con aquellos grupos de interés que se relacionan con ella.



Javier de Viana 2345  
11200 Montevideo, Uruguay  
Tel.: +598 (2) 410 6993 - Fax: +598 (2) 410 9207  
E-mail: [arpel@arpel.org.uy](mailto:arpel@arpel.org.uy)  
Sitio web: <http://www.arpel.org>

